

Mga Instruksyon

Upang humiling ng kautusan sa pagpigil sa karahasan sa tahanan (domestic violence restraining order), kailangan mong kumpletuhin ang form na ito at iba pang mga form (tingnan ang pahina 13 para sa listahan ng mga form). Kung ang kasong ito ay may kasamang sensitibong impormasyon tungkol sa isang menor de edad na anak (wala pang 18 taong gulang), tingnan ang form [DV-160-INFO](#), *Proteksyon sa Pagkapribado Para sa Isang Menor de edad (Taong Wala Pang 18 Taong gulang)* para sa higit pang impormasyon kung paano protektahan ang impormasyon ng bata.

**Bilang
impormasyon
lamang
Huwag ihain
sa korte**

Punan ng pangalan ng hukuman at address ng kalye:

**Kataas-taasang Hukuman ng California,
County ng**Pupunan ng korte ang numero ng kaso kapag naihain
na ang form.**Numero ng Kaso:****Huwag ihain sa korte****1 Taong Humihiling ng Proteksyon**a. Pangalan mo: **Bilang impormasyon lamang**

b. Edad mo _____

c. **!** Address kung saan mo matatanggap ang mga papeles ng hukuman
(Ang address na ito ay gagamitin ng hukuman at ng taong nasa **2** upang
magpadala sa iyo ng mga opisyal na petsa ng pagdinig, mga utos, at mga
papeles. Para sa pagkapribado maaari kang gumamit ng isa pang address
tulad ng post office box, Safe at Home na address, o address ng ibang tao,
kung mayroon kang pahintulot nila at maaaring makuha ang iyong mail nang
regular. Kung mayroon kang abogado, magbigay ng kanilang impormasyon.)

Address: _____

Lungsod: _____ Estado: _____ Zip: _____

d. **!** Ang iyong impormasyon sa pakikipag-ugnayan (opsyonal)

(Maaaring gamitin ng korte ang impormasyong ito para makipag-ugnayan sa iyo. Kung ayaw mong makuha ng taong
nasa **2** ang impormasyong ito, iwanan itong blangko o magbigay ng ligtas na numero ng telepono o email address. Kung
mayroon kang abogado, ibigay ang kanyang impormasyon.)

Telepono: _____ Fax: _____

Email Address: _____

e. Ang impormasyon ng iyong abogado (kung mayroon ka)

Pangalan: _____ State Bar No.: _____

Pangalan ng Firm: _____

2 Taong Gusto Mong Maprotektahan Ka

a. Buong pangalan: _____

b. Edad (magbigay ng pagtatantiya kung hindi mo alam ang eksaktong edad): _____

c. Petsa ng kapanganakan (kung alam): _____

d. Kasarian: ☐ Lalaki ☐ Babae ☐ Nonbinary

e. Lahi: _____

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.

3 Ang Relasyon Mo sa Taong nasa 2

(Kung wala ka ng isa sa mga kaugnayan ito sa taong nasa 2, huwag kumpletuhin ang natitirang bahagi ng form na ito. Maaari kang maging karapat-dapat para sa isa pang uri ng kautusan sa pagpigil. Matuto pa sa <https://selfhelp.courts.ca.gov/restraining-orders>.)

(Tsekan ang lahat ng naaangkop)

- a. ☐ Mayroon kaming anak o mga anak (pangalan ng mga bata): _____
- b. ☐ Kasal kami o rehistradong domestic partner.
- c. ☐ Dati kaming kasal o rehistradong magkasama sa tahanan.
- d. ☐ Nagde-date kami o dating nagde-date.
- e. ☐ Dati kaming nakatakadang magpakasal.
- f. ☐ Magkamag-anak kami. Ang taong nasa 2 ay ang aking (tsekan ang lahat ng naaangkop):
- | | |
|--|---|
| ☐ Magulang, madrasta/padrasto, o biyenang | ☐ Kapatid na lalaki, kapatid na babae, kapatid, step-sibling, o kapatid ng asawa |
| ☐ Anak, stepchild, o legal na inampon na anak | ☐ Lolo o lola, step grandparent, o lolo o lola ng asawa |
| ☐ Manugang | ☐ Apo, step-grandchild, o asawa ng apo |
- g. ☐ Nagsasama kami o dati kaming nagsasama. (Kung may tsek, sagutin ang katanungan sa ibaba):
- Nagsama ba kayo ng taong nasa 2 bilang isang pamilya o sambahayan (higit pa sa pagiging magkakuwerto lamang)?
- ☐ Oo ☐ Hindi (Kung hindi, hindi ka kuwalipikado para sa ganitong uri ng kautusan sa pagpigil maliban kung tsinekan mo ang isa sa iba pang relasyon na nakalista sa itaas.)

4 Iba pang Kautusan sa Pagpigil at mga Kaso sa Korte

- a. Mayroon bang anumang mga kautusan sa pagpigil na kasalukuyang umiiral o nag-expire na sa nakalipas na anim na buwan (mga halimbawa: Binigyan ka ba ng pulis ng kautusan sa pagpigil na tumatagal ng ilang araw? Mayroon ka bang isa mula sa korte pangkriminal?)
- ☐ Hindi
- ☐ Oo (Kung oo, ibigay ang impormasyon sa ibaba at maglakip ng kopya kung mayroon ka.)
- (1) (petsa ng kautusan): _____ (petsa ng pag-expire): _____
- (2) (petsa ng kautusan): _____ (petsa ng pag-expire): _____
- b. Kasangkot ka ba sa anumang ibang kaso sa korte kasama ang taong nasa 2?
- ☐ Hindi
- ☐ Oo (Kung alam mo, ilista kung saan inihain ang kaso (lungsod, estado, o tribo), ang taon na inihain ito, at ang numero ng kaso.)
- ☐ Kustodiya _____
- ☐ Diborsyo _____
- ☐ Kabataan (kapakanan ng bata o hustisya sa kabataan): _____
- ☐ Pangangalaga _____
- ☐ Kriminal _____
- ☐ Iba pa (anong uri ng kaso?): _____

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.



Ilarawan ang pang-aabuso

Sa seksyong ito, ipaliwanag kung paanong ang taong nasa ② ay naging mapang-abuso. Gagamitin ng hukom ang impormasyong ito upang magpasya sa iyong kahilingan. Nakalista sa ibaba ang ilang halimbawa ng ibig sabihin ng "pang-aabuso" sa ilalim ng batas. **Hindi ito ang kumpletong listahan** ng lahat ng halimbawa ng pang-aabuso. Magbigay ng impormasyon sa anumang insidente na pinaniniwalaan mong mapang-abuso.

- gumawa ng paulit-ulit na hindi ninanais na pakikipag-ugnayan sa iyo
- sinubaybayan, kinontrol, pinigilan ang iyong mga galaw
- pinigilan kang makakuha ng pagkain o mga pangunahing pangangailangan
- inihiwalay ka sa mga kaibigan, pamilya, o iba pang suporta
- gumawa ng mga pagbabanta batay sa aktwal o pinaghihinalaang katayuan sa imigrasyon
- nagpagawa sa iyo ng isang bagay sa pamamagitan ng puwersa, pagbanta, o pananakot.
- pinigilan ka sa pag-access o kumita ng pera
- sinubukan na kontrolin/pakialaman ang iyong kontrasepsyon, kontrol sa pagbubuntis, pagbubuntis, o pag-access sa impormasyong pangkalusugan.
- nang-harass sa iyo
- sinaktan, sinipa, tinulak, o kinagat ka
- pininsalaan ka o sinubukan
- nagbanta na sasaktan o papatayin ka
- inabuso ka sa sekswal na paraan
- inabuso ang isang alagang hayop o hayop
- sinira ang iyong ari-arian
- hinawakan ka sa leeg o sinakal ka
- inabuso ang iyong mga anak

5 Pinakabagong pang-aabuso

- a. Petsa ng pang-aabuso (*magbigay ng pagtatantiya kung hindi mo alam ang eksaktong petsa*): _____
- b. Mayroon bang nakarinig o nakakita sa kung anong nangyari sa araw na ito?
☐ Hindi ko alam ☐ Hindi ☐ Oo (*Kung oo, magbigay ng mga pangalan*): _____
- c. Ang taong nasa ② ba ay gumamit o nagbanta na gumamit ng baril o iba pang armas?
☐ Hindi ☐ Oo (*Kung oo, ilarawan ang baril o armas*): _____
- d. Ang taong nasa ② ba ay nagdulot sa iyo ng anumang emosyonal o pisikal na pinsala?
☐ Hindi ☐ Oo (*Kung oo, ilarawan ang pinsala*): _____
- e. Dumating ba ang mga pulis? ☐ Hindi ko alam ☐ Hindi ☐ Oo (*Kung binigyan ka ng pulis ng kautusan sa pagpigil, ilista ito ④.*)
- f. Magbigay ng higit pang mga detalye tungkol sa kung paano naging mapang-abuso ang taong nasa ② sa araw na ito. Maaaring kasama sa mga detalye kung ano ang sinabi, ginawa, o ipinadala sa iyo (mga halimbawa: mga text message, email, o mga larawan), gaano kadalas nangyayari ang isang bagay, atbp.

- g. Gaano kadalas kang inabuso ng taong nasa ② sa ganitong paraan?
☐ Minsan lang ☐ 2–5 na beses ☐ Linggu-linggo ☐ Iba pa: _____
 Ibigay ang mga petsa o pagtatantiya kung kailan ito nangyari, kung alam:

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.

6 Inabuso ka ba ng taong nasa 2 sa paraang naiiba sa sa pang-aabuso na inilarawan mo sa 5? Kung oo, ilarawan sa ibaba.

a. Petsa ng pang-aabuso (magbigay ng pagtatantiya kung hindi mo alam ang eksaktong petsa): _____

b. Mayroon bang nakarinig o nakakita sa nangyari sa araw na ito?

☐ Hindi ko alam ☐ Hindi ☐ Oo (Kung oo, magbigay ng mga pangalan): _____

c. Gumamit ba ang taong nasa 2 o nagbanta na gagamit ng baril o iba pang armas?

☐ Hindi ☐ Oo (Kung oo, ilarawan ang baril o armas): _____

d. Nagdulot ba sa iyo ng anumang emosyonal o pisikal na pinsala ang taong nasa 2?

☐ Hindi ☐ Oo (Kung oo, ilarawan ang pinsala): _____

e. Dumating ba ang mga pulis? ☐ Hindi ko alam ☐ Hindi ☐ Oo (Kung binigyan ka ng pulis ng kautusan sa pagpigil, ilarawan ito sa 4.)

f. Magbigay ng higit pang mga detalye tungkol sa kung paano naging mapang-abuso ang taong nasa 2 sa araw na ito. Maaaring kasama sa mga detalye kung ano ang sinabi, ginawa, o ipinadala sa iyo (mga halimbawa: mga text message, email, o mga larawan), gaano kadalas nangyayari ang isang bagay, atbp.

g. Gaano kadalas kang inabuso ng taong nasa 2 sa ganitong paraan?

☐ Minsan lang ☐ 2–5 na beses ☐ Linggu-linggo ☐ Iba pa: _____

Magbigay ng mga petsa o pagtatantiya kung kailan ito nangyari, kung alam:

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.



7 May iba pa bang pang-aabuso ng taong nasa **2** na gusto mong malaman ng hukom? Kung oo, ilarawan sa ibaba.

- a. Petsa ng pang-aabuso (*magbigay ng pagtatantiya kung hindi mo alam ang eksaktong petsa*): _____
- b. May nakarinig o nakakita ba sa nangyari sa araw na ito?
- ☐ Hindi ko alam ☐ Hindi ☐ Oo (*Kung oo, magbigay ng mga pangalan*): _____
- c. Ang taong nasa ② ba ay gumamit o nagbanta na gagamit ng baril o iba pang armas?
- ☐ Hindi ☐ Oo (*Kung oo, ilarawan ang baril o armas*): _____
- d. Nagdulot ba sa iyo ng anumang emosyonal o pisikal na pinsala ang taong nasa ②?
- ☐ Hindi ☐ Oo (*Kung oo, ilarawan ang pinsala*): _____
- _____
- _____
- e. Dumating ba ang mga pulis? ☐ Hindi ko alam ☐ Hindi ☐ Oo (*Kung binigyan ka ng pulis ng kautusan sa pagpigil, ilista ito sa ④.*)
- f. Magbigay ng higit pang mga detalye tungkol sa kung paano naging mapang-abuso ang taong nasa ② sa araw na ito. Maaaring kasama sa mga detalye kung ano ang sinabi, ginawa, o ipinadala sa iyo (mga halimbawa: mga text message, email, o mga larawan), gaano kadalas nangyayari ang isang bagay, atbp.

- g. Gaano kadalas kang inabuso ng taong nasa ② sa ganitong paraan?
- ☐ Minsan lang ☐ 2–5 na beses ☐ Linggu-linggo ☐ Iba pa: _____
- Magbigay ng mga petsa o pagtatantiya kung kailan ito nangyari, kung alam:

☐ **Tsekan ang kahon na ito kung kailangan mo ng karagdagang espasyo para ilarawan ang pang-aabuso.** Maaari mong gamitin ang form [DV-101, Paglalarawan ng Pang-aabuso](#), at ibigay ito sa form na ito. Maaari ka ring gumamit ng hiwalay na papel, isulat ang "Ilarawan ang Pang-aabuso" pang-aabuso sa itaas, at ibigay ito sa form na ito.

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.

8 Iba pang Taong Protektado

Nais mo bang protektahan ng kautusan sa pagpigil ang iyong mga anak, pamilya, o isang taong kasama mo sa bahay?

- a. ☐ Hindi
b. ☐ Oo (Kung oo, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba):

(1) <u>Buong pangalan</u>	<u>Edad</u>	<u>Kaugnayan sa iyo</u>	<u>Nakatira sa iyo?</u>	
_____	_____	_____	☐ Oo	☐ Hindi
_____	_____	_____	☐ Oo	☐ Hindi
_____	_____	_____	☐ Oo	☐ Hindi
_____	_____	_____	☐ Oo	☐ Hindi

- ☐ Tsekan ang kahon na ito kung kailangan mong maglista ng mas marami pang tao. Gumamit ng hiwalay na piraso ng papel at isulat ang "DV-100, Other Protected People" (Iba pang Taong Protektado) sa itaas. Ibigay ito kasama ng form na ito.

(2) Bakit kailangan ng mga taong ito ang proteksyon?

9 Ang Taong nasa 2 ba ay may mga armas (baril), bahagi ng armas, o ammunition?

(Kasama sa armas ang pistol, rifle, shotgun, at assault weapon. Ang bahagi ng armas ay nangangahulugang isang receiver o frame o anumang bagay na maaaring gamitin o madaling gawing receiver o frame. Kasama sa ammunition ang mga bala, shell, cartridge, at clip.)

- a. ☐ Hindi ko alam
b. ☐ Hindi
c. ☐ Oo (Kung may impormasyon ka, kumpletuhin ang seksyon sa ibaba.)

	<u>Ilarawan ang mga Armas (Baril), Bahagi ng Armas, o Ammunition</u>	<u>Bilang o Dami</u>	<u>Lokasyon, kung alam</u>
(1)	_____	_____	_____
(2)	_____	_____	_____
(3)	_____	_____	_____
(4)	_____	_____	_____
(5)	_____	_____	_____
(6)	_____	_____	_____

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.



Piliin ang Mga Kautusan na Gusto Mong Gawin ng Hukom

Sa seksyong ito, pipiliin mo ang mga kautusan na gusto mong gawin ng isang hukom ngayon. Iba-iba ang bawat sitwasyon
Piliin ang mga kautusan na angkop sa iyong sitwasyon.

Itsek ang lahat ng mga kautusan na gusto mong gawin ng isang hukom (kautusan).

10 ☐ Utos na Huwag Mang-abuso

Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa **2** na huwag gawin ang mga sumusunod na bagay sa akin o sa sinumang nakalista sa **8**:

Mang-harass, mang-atake, mangsalakay, magbanta, umatake (sekswal man o iba pa), saktan, subaybayan, sundan, molestyahin, manira ng mga personal na ari-arian, panatilihin sa ilalim ng pagsubaybay, magpanggap (sa internet, sa elektroniko, o iba pa), pigilan ang paggalaw, mang-iinis sa pamamagitan ng telepono o iba pang elektronikong paraan (kasama ang paulit-ulit na pakikipag-ugnayan), o gambalain ang kapayapaan. (Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa kung ano ang ibig sabihin ng “paggambala sa kapayapaan”, basahin ang form [DV-500-INFO](#), *Maaari bang Makatulong sa akin ang Isang Kautusan sa Pagpigil sa Karahasan sa Tahanan?*)

11 ☐ Utos na Walang Pakikipag-ugnayan

Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa **2** na huwag makipag-ugnayan sa akin o sa sinumang nakalista sa **8**.

12 ☐ Kautusan na Manatili sa Malayo

a. Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa **2** na manatili sa malayo mula sa:

(Tsekan ang lahat ng naaangkop)

☐ Akin.

☐ Paaralan ko.

☐ Bahay ko.

☐ Bawat taong nasa **8**.

☐ Sa trabaho o lugar na pinagtatrabahuhan ko.

☐ Ang paaralan o pinag-papaalagaan sa aking mga anak.

☐ Sasakyan ko.

☐ Iba pa (mangyaring ipaliwanag): _____

b. Gaano kalayo ang gusto mo na manatili ang taong iyon mula sa lahat ng mga lugar na tsinekan sa itaas?

☐ 100 yarda (300 talampakan)

☐ Iba pa (magbigay ng distansya sa yarda): _____

c. Ikaw ba at ang taong nasa **2** ay nakatira sa iisang bahay o nakatira malapit sa isa't isa?

☐ Hindi ☐ Oo (Kung oo, tsekan ang isa):

☐ Magkasama sa iisang bahay (Kung kayo ay magkasama sa iisang bahay, maaari mong hilingin na ang taong nasa **2** ay umalis sa **13**.)

☐ Nakatira sa parehong gusali, ngunit hindi sa parehong tahanan

☐ Nakatira sa parehong kapitbahayan

☐ Iba pa (mangyaring ipaliwanag): _____

d. Ikaw ba at ang taong nasa **2** ay pareho ang pinagtatrabahuan o pumapasok sa parehong paaralan?

☐ Hindi ☐ Oo (Kung oo, tsekan ang lahat ng naaangkop):

☐ Magkasama sa trabaho sa (pangalan ng kumpanya): _____

☐ Nag-aaral sa parehong paaralan (pangalan ng paaralan): _____

☐ Iba pa (mangyaring ipaliwanag): _____

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.



13 ☐ **Utos na Umalis sa Bahay**

a. Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa **2** na umalis sa bahay, na matatagpuan sa:

(Ibigay ang address): _____

b. May karapatan akong manirahan sa address na ito dahil:

(Tsekan ang lahat ng naaangkop)

- | | |
|--|---|
| ☐ Pag-aari ko ang bahay. | ☐ Nakatira na ako sa address na ito sa loob ng ____ taon, _____ buwan. |
| ☐ Nakalista ang pangalan ko sa kontrata ng pag-upa. | ☐ Ako ang nagbabayad ng ilan o lahat ng upa o mortgage. |
| ☐ Nakatira ako sa address na ito kasama ang aking (mga) anak. | ☐ Iba pa (mangyaring ipaliwanag): _____ |

14 ☐ **Iba pang mga Utos**

(Ilarawan ang anumang mga karagdagang utos na gusto mong gawin ng hukom upang ikaw, ang iyong mga anak, o ang mga taong nasa **8** ay manatiling ligtas):

15 ☐ **Kustodiya at Pagbisita sa Bata**

(Itsek ang kahon na ito kung mayroon kang anak na kasama ang taong nasa **2** at gusto mong gumawa o baguhin ng hukom ang isang utos sa kustodiya o pagbisita sa bata. **Dapat mong punan ang form [DV-105, Kahilingan para sa Mga Kautusan sa Pag-aalaga at Pagbisita sa Bata](#), at ilakip ito sa form na ito.**)

Kasama sa mga Kautusan na maaari mong hilingin sa form DV-105 ang:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Kustodiya sa bata• Pigilan ang taong nasa 2 sa pag-access sa paaralan o medikal na impormasyon ng iyong anak | <ul style="list-style-type: none">• Walang mga pagbisita sa iyong mga anak• Mga virtual na pagbisita sa iyong mga anak• Binabantayan (sinusubaybayan) na mga pagbisita sa iyong mga anak• Hindi binabantayan (hindi sinusubaybayan) na pagbisita sa iyong mga anak |
|--|---|

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.



16 ☐ **Protektahan ang mga Hayop**

- a. (Maaari mong hilingin sa korte na protektahan ang iyong mga hayop, mga hayop ng iyong mga anak, o mga hayop ng taong nasa **(2)**.)

Pangalan (o iba pang paraan upang matukoy ang matukoy ang hayop)

Uri ng hayop

Breed (kung alam)

Kulay

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____

- b. Hinihiling ko sa hukom na protektahan ang mga hayop na nakalista sa itaas sa pamamagitan ng pag-utos sa taong nasa **(2)** na:
(Tsekan ang lahat ng naaangkop)

- (1) ☐ Lumayo sa mga hayop nang hindi bababa sa: ☐ 100 yarda (300 talampakan) ☐ Iba pa (bilang ng mga yarda): _____
- (2) ☐ **Huwag** kunin, ibenta, itago, molestyahin, atakihin, salakayin, bantaan, saktan, alisin, ilipat, o hiramín laban sa mga hayop.
- (3) ☐ Ibigay sa akin ang bukod-tanging pag-aari, pangangalaga, at kontrol sa mga hayop dahil (tsekan ang lahat ng naaangkop):
- ☐ Ang taong nasa **(2)** ay inaabuso
inaabuso ang mga hayop.
- ☐ Ako ang nag-aalaga sa mga hayop na ito.
- ☐ Iba pa (mangyaring ipaliwanag): _____
- ☐ Ako ang bumili ng mga hayop na ito.

17 ☐ **Kontrol sa Ari-arian**

- a. Hinihiling ko sa hukom na **ako lamang** ang bigyan ng ang pansamantalang paggamit, pag-aari, at kontrol sa ari-arian na nakalista rito (ilarawan):

- b. Ipaliwanag kung bakit gusto mong kontrolin ang ari-arian na iyong inilista:

18 ☐ **Insurance ng Kalusugan at iba pang Insurance.**

Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa **(2)** na **huwag** gumawa ng anumang mga pagbabago sa anumang insurance o iba pang coverage para sa akin, sa taong nasa, **(2)** o sa aming mga anak, kabilang ang hindi pinapayagang pagkansela, cash, paghiram, paglipat, pag-alis, o pagbabago ng mga benepisaryo para sa insurance.

19 ☐ **Mag rekord ng Komunikasyon**

Hinihiling ko sa hukom na payagan akong magrekord ng mga tawag o komunikasyon na ginagawa sa akin ng taong nasa **(2)** kapag ang mga tawag o komunikasyong iyon ay lumalabag sa kautusan sa pagpigil na ito.

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.



20 ☐ **Pagpigil sa Ari-arian** *(kung ikaw ay kasal o isang domestic partner ng taong nasa 2 lamang.)*

Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa **2** na **huwag** manghiram sa, ibenta, itago, o alisin o sirain ang anumang pag-aari o ari-arian, maliban sa karaniwang kurso ng negosyo o para sa mga pangangailangan sa buhay. Hinihiling ko rin sa hukom na utusan ang taong nasa **2** na ipaalam sa akin ang anumang bago o malalaking gastos at ipaliwanag ang mga ito sa korte.

21 ☐ **Palawigin ang aking deadline ng pagbibigay ng abiso sa taong nasa 2**

(Karaniwan, bibigyan ka ng hukom ng halos dalawang linggo upang magbigay ng abiso, o upang “maghain” sa taong nasa **2** ng iyong kahilingan. Kung kailangan mo ng mas marami pang oras upang maghain, maaaring bigyan ka ng hukom ng ilang dagdag na araw.)

Hinihiling ko sa hukom na bigyan ako ng mas marami pang oras upang maghain sa taong nasa **2** dahil *(ipaliwanag kung bakit kailangan mo ng mas marami pang oras):*

22 ☐ **Magbayad ng Mga Pagkakautang (Mga Bayarin) sa Ari-arian**

(Kung gusto mong magbayad ang taong nasa **2** ng anumang pagkakautang sa ari-arian, ilaran ang mga ito at ipaliwanag kung bakit. Ang halaga ay maaaring para sa buong bayarin o isang bahagi lamang. Ang ilang mga halimbawa ay kinabibilangan ng upa, mortgage, pagbabayad ng sasakyan, atbp.)

a. Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa **2** na gawin ang mga pagbabayad na ito habang may bisa ang kautusan sa pagpigil:

(1) Ibabayad sa/kay: _____ Para sa: _____ Halaga: \$ _____ Takdang petsa: _____

(2) Ibabayad sa/kay: _____ Para sa: _____ Halaga: \$ _____ Takdang petsa: _____

(3) Ibabayad sa/kay: _____ Para sa: _____ Halaga: \$ _____ Takdang petsa: _____

Ipalawanag kung bakit gusto mong bayaran ng taong nasa **2** ang mga utang na nakalista sa itaas:

b. **Espesyal na desisyon (pagpapasya) ng hukom kung hindi ka sumang-ayon sa utang (opsyonal)**

(Kung hindi ka sumang-ayon sa utang o sa mga utang na nakalista sa itaas, maaari mong hilingin sa hukom na magpasya (hanapin) ang isa o higit pang mga utang na ginawa nang wala kang pahintulot at nagresulta ng pang-aabuso mula sa taong nasa **2**. Maaaring makatulong ito sa iyo na maipagtanggol laban sa utang kung inakusahan ka ng ibang kaso.)

Gusto mo bang gawin ng hukom ang espesyal na desisyon sa (pagpapasya) na ito?

☐ Hindi ☐ Oo *(Kung oo, sagutin ang mga katanungan sa ibaba.)*

(1) Alin sa mga utang na nakalista sa itaas ang nagresulta mula sa pang-aabuso? *(tsekan ang lahat ng naaangkop):*

☐ a(1) ☐ a(2) ☐ a(3)

(2) Alam mo ba kung paanong nagkaroon ang taong nasa **2** ng utang o mga utang na ito?

☐ Hindi ☐ Oo

(Kung oo, ipaliwanag kung paanong nagkaroon ang taong nasa 2 ng utang o mga utang na ito):

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.



Mga Kautusan na Gusto Mong Gawin ng Hukom sa Petsa ng Pagdinig

Nasa ibaba ang isang listahan ng mga utos na hindi maaaring gawin kaagad ng isang hukom ngunit maaaring gawin sa petsa ng iyong pagdinig sa loob ng ilang linggo. Dapat ipaalam sa taong nasa (2) ang tungkol sa petsa ng iyong pagdinig bago isaalang-alang ng hukom ang paggawa ng alinman sa mga utos na nakalista sa ibaba. Itsek ang lahat ng mga utos na gusto mong gawin ng hukom sa petsa ng iyong pagdinig.

23 ☐ Bayaran ang mga Gastos na Dulot ng Pang-aabuso

Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa (2) na magbayad para sa mga bagay **na direktang idinulot** ng taong nasa (2) (nasirang ari-arian, pangangalagang medikal, counseling, pansamantalang pabahay, atbp.). Dalhin ang patunay ng mga halagang ito sa petsa ng iyong pagdinig.

Ibabayad sa/kay: _____	Para sa: _____	Halaga: \$ _____
Ibabayad sa/kay: _____	Para sa: _____	Halaga: \$ _____
Ibabayad sa/kay: _____	Para sa: _____	Halaga: \$ _____
Ibabayad sa/kay: _____	Para sa: _____	Halaga: \$ _____

24 ☐ Suporta sa Bata *(nalalapat lamang ito kung mayroon kang menor de edad na anak sa taong nasa (2))*

(Tsekan ang lahat ng naaangkop)

- a. ☐ Wala sa akin ang utos ng suporta para sa bata at gusto ko nito.
- b. ☐ Nasa akin ang utos ng suporta para sa bata at nais kong baguhin ito *(ilakip ang isang kopya kung mayroon ka)*.
- c. ☐ Tumatanggap na ako ngayon o nag-apply para sa TANF, Welfare, o CalWorks.

25 ☐ Suporta sa asawa

(nalalapat lamang ito kung ikaw ay kasal o domestic partner ng taong nasa (2))

Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nasa (2) na bigyan ako ng tulong pinansyal.

26 ☐ Mga Bayad at Gastos sa Abogado

Hinihiling ko na bayaran ng taong nasa (2) ang ilan o lahat ng aking bayarin at gastos sa abogado. (Kung humihingi ka ng bayarin at gastos at ibinigay ng korte ang kautusan sa pagpigil sa iyo, dapat ipagkaloob sa iyo ng korte ang mga bayarin at gastos kung kayang magbayad ng inirereklamo.)

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.

27 ☐ Programa ng Interbensyon sa mga Nang-abuso

Hinihiling ko sa hukom na utusan ang taong nakalista sa ② na pumunta sa isang 52-linggong programa sa interbensyon ng nang-abuso.

Ang layunin ng programang ito ay pigilan ang pang-aabuso. May lingguhang mga klase tungkol sa pananagutan, epekto ng pang-aabuso, at mga tungkulin ng kasarian. Kung iniutos, kailangang ipakita ng taong nasa ② sa hukom na nakatala siya at nakumpleto ang programa.)

28 ☐ Paglipat ng Account ng Wireless na Telepono

Kung ang taong nasa ② ang may karapatan sa iyong account ng cellphone, maaari mong hilingin sa hukom na ilipat ang iyong numero o ang numero ng iyong anak sa iyo.) Nangangahulugan ito na ikaw ang may pinansyal na pananagutan para sa mga account na ito. Kung gusto mong magkaroon ng kontrol sa isang mobile device, tulad ng isang cell phone, gawin ang kahilingan na ito sa ①7.)

Hinihiling ko sa hukom na utusan ang wireless service provider na ilipat sa akin ang responsibilidad sa pagbabayad at mga karapatan sa mga numero ng wireless na telepono na nakalista sa ibaba dahil ang account sa kasalukuyan ay pag-aari ng taong nasa ②:

- | | | |
|--|---|---------------------------------|
| a. ☐ Ang aking numero | ☐ Bilang ng bata sa aking pangangalaga | (kabilang ang area code): _____ |
| b. ☐ Ang aking numero | ☐ Bilang ng bata sa aking pangangalaga | (kabilang ang area code): _____ |
| c. ☐ Ang aking numero | ☐ Bilang ng bata sa aking pangangalaga | (kabilang ang area code): _____ |
| d. ☐ Ang aking numero | ☐ Bilang ng bata sa aking pangangalaga | (kabilang ang area code): _____ |

Mga Awtomatikong Kautusan Kapag Ibinigay ng Hukom ang Kautusan sa Pagpigil

Nasa seksyong ito ang mga kautusan na kakailanganing sundin ng taong nasa ② kung ibinigay ng hukom ang kautusan sa pagpigil.

29 ☐ Walang mga Armas (Mga Baril), Mga Bahagi ng Armas, o Ammunition

- hindi maaaring magmay-ari, magkaroon, o bumili ng mga armas (baril), bahagi ng armas, at ammunition.
- Kailangang isuko, ibenta, o itabi ang anumang mga armas (baril), bahagi ng armas, o ammunition na mayroon o kontrolado nila.

30 ☐ Bawal ang Body Armor

- hindi maaaring magmay-ari, magkaroon, o bumili ng body armor.
- kailangang isuko ang anumang body armor na nasa pag-aari niya.

31 ☐ Hindi Maaaring Hanapin ang mga Protektadong Tao

Hindi maaaring hanapin ang address o lokasyon ng sinumang taong protektado ng kautusan ng pagpigil, maliban kung natagpuan ng hukuman ang mabuting dahilan para huwag gawin ang kautusang ito.

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.



32 Mga Karagdagang pahina

Kung gumamit ka ng karagdagang papel o mga form, ilagay ang bilang ng karagdagang pahina na nakalakip sa form na ito: _____

33 Ang Iyong Lagda

Ipinahahayag ko sa ilalim ng parusa ng panunumpa ng walang katotohanan sa ilalim ng mga batas ng Estado ng California na ang impormasyon sa taas ay totoo at tama.

Petsa: _____

I-type o i-print ang iyong pangalan

▶ **Huwag ihain sa korte**

Pirmahan ang iyong pangalan

34 Pirma ng iyong abogado (kung mayroon ka)

Petsa: _____

Pangalan ng abogado

▶ _____
Pirma ng abogado

Ang Iyong Susunod na Hakbang

1 Dapat mong kumpletuhin ang hindi bababa sa tatlong karagdagang form:

- Form [DV-110](#), Pansamantalang Kautusan sa Pagpigil (mga item lamang na 1, 2 at 3)
- Form [DV-109](#), Abiso ng Pagdinig sa Korte (mga item lamang na 1 at 2)
- Form [CLETS-001](#), Kumpidensyal na Impormasyon ng CLETS
- Kung hinihiling mo ang mga utos sa kustodiya sa pangangalaga at pagbisita sa bata, kailangan mong kumpletuhin ang form [DV-105](#), Kahilingan para sa mga Kautusan sa Pangangalaga at Pagbisita sa Bata, at form [DV-140](#), Kautusan sa Pangangalaga at Pagbisita sa Anak.

2 Ibigay ang iyong nakumpletong form sa korte. Alamin kung kailan magiging handa ang iyong mga form para sa iyo.

3 Kapag natanggap mo na ang iyong mga form mula sa hukuman, kumuha ng isang tao para "maghain" ng isang kopya ng lahat ng mga form sa taong nasa 2. Ang sheriff o marshal ay maaaring gawin ito nang libre. Tingnan ang form [SER-001](#), Humiling para sa Sheriff na Ibigay ang Mga Papeles ng Korte. Matuto pa tungkol sa serbisyo sa <https://selfhelp.courts.ca.gov/sheriff-serves-your-request-restraining-order>.

4 Kung humihiling ka ng suporta para sa mga anak o suporta para sa asawa dapat mo ring kumpletuhin ang form [FL-150](#), Deklarasyon ng Kita at Gastusin. Kung ang hinihiling mo lang ay suporta para sa bata, maaaring eligible ka na punan ang mas simpleng form, [FL-155](#). Basahin ang form [DV-570](#) upang malaman kung ikaw ay eligible. Ibalik ang iyong nakumpletong form sa korte bago ang petsa ng iyong pagdinig. Kailangan mo ring magkaroon ng isang tao na magpapadala o personal na maghatid ng isang kopya sa taong nasa 2.

Hindi ito isang Kautusan ng Korte.